

**Wyrok Sądu (ósma izba) z dnia 19 maja 2010 r. —
Wieland-Werke i in. przeciwko Komisji**

(sprawa T-11/05)

Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Sektor miedzianych rur instalacyjnych — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE — Naruszenie ciągle i wielopostaciowe — Zasada legalności kar — Zasada *ne bis in idem* — Grzywny — Rozmiar właściwego rynku — Czas trwania naruszenia — Okoliczności łagodzące

1. *Prawo wspólnotowe — Zasady ogólne prawa — Pewność prawa — Legalność kar (por. pkt 58–63)*
2. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Uprawnienia dyskrecyjne przyznane Komisji przez art. 23 ust. 2 rozporządzenia nr 1/2003 — Naruszenie zasady legalności kar — Brak (rozporządzenie Rady nr 1/2003, art. 23 ust. 2, 3) (por. pkt 64–72)*
3. *Konkurencja — Postępowanie administracyjne — Decyzja Komisji stwierdzająca naruszenie — Wcześniejsza decyzja stwierdzająca naruszenie popełnione przez to samo przedsiębiorstwo — Naruszenia obejmujące odrębne, choć sąsiadujące ze sobą rynki produktów — Brak związku wzajemnego uwarunkowania i koordynacji między dwoma naruszeniami — Brak ogólnego planu mającego na celu zaktęcenie konkurencji — Brak identyczności naruszeń będących przedmiotem obu decyzji — Naruszenie zasady *ne bis in idem* — Brak (art. 81 WE) (por. pkt 81–83, 87)*
4. *Konkurencja — Postępowanie administracyjne — Uprawnienia Komisji — Uprawnienie do dokonania podziału postępowania na części (art. 81 WE) (por. pkt 101)*

5. *Konkurencja — Grzywny — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien — Metoda obliczania, która uwzględnia różne elementy zwiększające elastyczność (art. 229 WE; rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 108–112)*
6. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Odstraszający charakter — Ocena — Obowiązek mniej surowego ukarania przedsiębiorstwa, które brało udział jednocześnie w kilku naruszeniach — Brak (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15; nr 1/2003, art. 23) (por. pkt 114, 115)*
7. *Konkurencja — Postępowanie administracyjne — Pismo w sprawie przedstawienia zarzutów — Konieczna treść (rozporządzenia Rady: nr 17; nr 1/2003) (por. pkt 129–131)*
8. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Porozumienie horyzontalne w sprawie cen — Podział rynku — Bardzo poważne naruszenie (art. 81 ust. 1 WE; rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15; nr 1/2003, art. 23) (por. pkt 138–140)*
9. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Uwzględnienie rzeczywistego wpływu na rynek (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15; nr 1/2003, art. 23; komunikat Komisji 98/C 9/03, pkt 1A) (por. pkt 143–149)*
10. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Rozmiar rynku rozpatrywanych produktów — Uwzględnienie (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03, pkt 1A) (por. pkt 160–163)*

11. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Poszanowanie zasady proporcjonalności (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2) (por. pkt 166)*
12. *Konkurencja — Grzywny — Decyzja nakładająca grzywny — Obowiązek uzasadnienia — Zakres (art. 253 WE; rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2) (por. pkt 177, 179)*
13. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Odstraszający charakter — Uwzględnienie rozmiaru i całkowitych zasobów ukaranego przedsiębiorstwa (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03, pkt 1 A) (por. pkt 189, 190, 192)*
14. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Czas trwania naruszenia — Naruszenia długotrwałe — Zwiększenie kwoty wyjściowej o 10% za każdy rok (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03, pkt 1B) (por. pkt 203, 205, 206)*
15. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Okoliczności łagodzące (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 227)*

Przedmiot

Po pierwsze, żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C (2004) 2826 z dnia 3 września 2004 r. dotyczącej postępowania na mocy art. 81 [WE] oraz art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/E-1/38.069 – Miedziane rury instalacyjne), po drugie, posiłkowo żądanie obniżenia kwoty grzywien nałożonych w tej decyzji na skarżących i, po trzecie, żądanie wzajemne Komisji mające na celu podwyższenie tej kwoty

Sentencja

- 1) Skarga zostaje oddalona.
- 2) Żądanie wzajemne Komisji Europejskiej zostaje oddalone.
- 3) Wieland-Werke AG, Buntmetall Amstetten GmbH i Austria Buntmetall AG pokrywają własne koszty i 90% kosztów poniesionych przez Komisję.
- 4) Komisja pokrywa 10% własnych kosztów.
- 5) Rada Unii Europejskiej pokrywa własne koszty.

Wyrok Sądu (ósma izba) z dnia 19 maja 2010 r. — Outokumpu i Luvata przeciwko Komisji

(sprawa T-20/05)

Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Sektor miedzianych rur instalacyjnych — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE — Grzywny — Rozmiar właściwego rynku — Okoliczność obciążająca — Powrót do naruszenia

1. *Postępowanie — Podnoszenie nowych zarzutów w toku postępowania — Przestanki (regulamin postępowania przed Sądem, art. 44 § 1; art. 48 § 2) (por. pkt 57, 58)*